

¹And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying, ²Take the sum of the sons of Kohath from among the sons of Levi, after their families, by the house of their fathers, ³From thirty years old and upward even until fifty years old, all that enter into the host, to do the work in the tabernacle of the congregation. ⁴This shall be the service of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation, about the most holy things: ⁵And when the camp setteth forward, Aaron shall come, and his sons, and they shall take down the covering vail, and cover the ark of testimony with it: ⁶And shall put thereon the covering of badgers' skins, and shall spread over it a cloth wholly of blue, and shall put in the staves thereof. ⁷And upon the table of shewbread they shall spread a cloth of blue, and put thereon the dishes, and the spoons, and the bowls, and covers to cover withal: and the continual bread shall be thereon: ⁸And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a covering of badgers' skins, and shall put in the staves thereof. ⁹And they shall take a cloth of blue, and cover the candlestick of the light, and his lamps, and his tongs, and his snuffdishes, and all the oil vessels thereof, wherewith they minister unto it: ¹⁰And they shall put it and all the vessels thereof within a covering of badgers' skins, and shall put it upon a bar. ¹¹And upon the golden altar they shall spread a cloth of blue, and cover it with a covering of badgers' skins, and shall put to the staves thereof: ¹²And they shall take all the instruments of ministry, wherewith they minister in the sanctuary, and put

¹Und der HERR redete mit Mose und Aaron und sprach: ²Nimm die Summe der Kinder Kahath aus den Kindern Levi nach ihren Geschlechtern und Vaterhäusern, ³von dreißig Jahren an bis ins fünfzigste Jahr, alle, die zum Dienst taugen, daß sie tun die Werke in der Hütte des Stifts. ⁴Das soll aber das Amt der Kinder Kahath in der Hütte des Stifts sein; was das Hochheilige ist. ⁵Wenn das Heer aufbricht, so sollen Aaron und seine Söhne hineingehen und den Vorhang abnehmen und die Lade des Zeugnisses darein winden ⁶und darauf tun die Decke von Dachsfellen und obendrauf eine ganz blaue Decke breiten und ihre Stangen daran legen ⁷und über den Schaubrottisch auch eine blaue Decke breiten und darauf legen die Schüsseln, Löffel, die Schalen und Kannen zum Trankopfer, und das beständige Brot soll darauf liegen. ⁸Und sollen darüber breiten eine scharlachrote Decke und dieselbe bedecken mit einer Decke von Dachsfellen und seine Stangen daran legen. ⁹Und sollen eine blaue Decke nehmen und darein winden den Leuchter des Lichts und seine Lampen mit seinen Schneuzen und Näpfen und alle Ölgefäße, die zum Amt gehören. ¹⁰Und sollen um das alles tun eine Decke von Dachsfellen und sollen es auf die Stangen legen. ¹¹Also sollen sie auch über den goldenen Altar eine blaue Decke breiten und sie bedecken mit der Decke von Dachsfellen und seine Stangen daran tun. ¹²Alle Gerät, womit sie schaffen im Heiligtum, sollen sie nehmen und blaue Decken darüber tun und mit einer Decke von Dachsfellen bedecken und auf Stangen legen. ¹³Sie sollen auch die

them in a cloth of blue, and cover them with a covering of badgers' skins, and shall put them on a bar:¹³ And they shall take away the ashes from the altar, and spread a purple cloth thereon:¹⁴ And they shall put upon it all the vessels thereof, wherewith they minister about it, even the censers, the fleshhooks, and the shovels, and the basons, all the vessels of the altar; and they shall spread upon it a covering of badgers' skins, and put to the staves of it.¹⁵ And when Aaron and his sons have made an end of covering the sanctuary, and all the vessels of the sanctuary, as the camp is to set forward; after that, the sons of Kohath shall come to bear it : but they shall not touch any holy thing, lest they die. These things are the burden of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation.¹⁶ And to the office of Eleazar the son of Aaron the priest pertaineth the oil for the light, and the sweet incense, and the daily meat offering, and the anointing oil, and the oversight of all the tabernacle, and of all that therein is , in the sanctuary, and in the vessels thereof.¹⁷ And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,¹⁸ Cut ye not off the tribe of the families of the Kohathites from among the Levites:¹⁹ But thus do unto them, that they may live, and not die, when they approach unto the most holy things: Aaron and his sons shall go in, and appoint them every one to his service and to his burden.²⁰ But they shall not go in to see when the holy things are covered, lest they die.²¹ And the LORD spake unto Moses, saying,²² Take also the sum of the sons of Gershon, throughout the houses of

Asche vom Altar fegen und eine Decke von rotem Purpur über ihn breiten¹⁴ und alle seine Geräte darauf schaffen, Kohlenpfannen, Gabeln, Schaufeln, Becken mit allem Gerät des Altars; und sollen darüber breiten eine Decke von Dachsfellen und seine Stangen daran tun.¹⁵ Wenn nun Aaron und seine Söhne solches ausgerichtet und das Heiligtum und all sein Gerät bedeckt haben, wenn das Heer aufbricht, darnach sollen die Kinder Kahath hineingehen, daß sie es tragen; und sollen das Heiligtum nicht anrühren, daß sie nicht sterben. Dies sind die Lasten der Kinder Kahath an der Hütte des Stifts.¹⁶ Und Eleasar, Aarons, des Priesters, Sohn, soll das Amt haben, daß er ordne das Öl zum Licht und die Spezerei zum Räuchwerk und das tägliche Speisopfer und das Salböl, daß er besricke die ganze Wohnung und alles, was darin ist, im Heiligtum und seinem Geräte.¹⁷ Und der HERR redete mit Mose und Aaron und sprach:¹⁸ Ihr sollt den Stamm der Geschlechter der Kahathiter nicht lassen sich verderben unter den Leviten;¹⁹ sondern das sollt ihr mit ihnen tun, daß sie leben und nicht sterben, wo sie werden anrühren das Hochheilige: Aaron und seine Söhne sollen hineingehen und einen jeglichen stellen zu seinem Amt und seiner Last.²⁰ Sie sollen aber nicht hineingehen, zu schauen das Heiligtum auch nur einen Augenblick, daß sie nicht sterben.²¹ Und der HERR redete mit Mose und sprach:²² Nimm die Summe der Kinder Gerson auch nach ihren Vaterhäusern und Geschlechtern,²³ von dreißig Jahren an und darüber bis ins fünfzigste Jahr, und ordne

their fathers, by their families;²³ From thirty years old and upward until fifty years old shalt thou number them; all that enter in to perform the service, to do the work in the tabernacle of the congregation.²⁴ This is the service of the families of the Gershonites, to serve, and for burdens:²⁵ And they shall bear the curtains of the tabernacle, and the tabernacle of the congregation, his covering, and the covering of the badgers' skins that is above upon it, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,²⁶ And the hangings of the court, and the hanging for the door of the gate of the court, which is by the tabernacle and by the altar round about, and their cords, and all the instruments of their service, and all that is made for them: so shall they serve.²⁷ At the appointment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all their burdens, and in all their service: and ye shall appoint unto them in charge all their burdens.²⁸ This is the service of the families of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation: and their charge shall be under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.²⁹ As for the sons of Merari, thou shalt number them after their families, by the house of their fathers;³⁰ From thirty years old and upward even unto fifty years old shalt thou number them, every one that entereth into the service, to do the work of the tabernacle of the congregation.³¹ And this is the charge of their burden, according to all their service in the tabernacle of the

sie alle, die da zum Dienst tüchtig sind, daß sie ein Amt haben in der Hütte des Stifts.²⁴ Das soll aber der Geschlechter der Gersoniter Amt sein, das sie schaffen und tragen:²⁵ sie sollen die Teppiche der Wohnung und der Hütte des Stifts tragen und ihre Decke und die Decke von Dachsfellen, die obendrüber ist, und das Tuch in der Hütte des Stifts²⁶ und die Umhänge des Vorhofs und das Tuch in der Tür des Tores am Vorhof, welcher um die Wohnung und den Altar her geht, und ihre Seile und alle Geräte ihres Amtes und alles, was zu ihrem Amt gehört.²⁷ Nach dem Wort Aarons und seiner Söhne soll alles Amt der Kinder Gerson geschehen, alles, was sie tragen und schaffen sollen, und ihr sollt zusehen, daß sie aller ihrer Last warten.²⁸ Das soll das Amt der Geschlechter der Kinder der Gersoniter sein in der Hütte des Stifts; und ihr Dienst soll unter der Hand Ithamars sein, des Sohnes Aarons, des Priesters.²⁹ Die Kinder Merari nach ihren Geschlechtern und Vaterhäusern sollst du auch ordnen,³⁰ von dreißig Jahren an und darüber bis ins fünfzigste Jahr, alle, die zum Dienst taugen, daß sie ein Amt haben in der Hütte des Stifts.³¹ Dieser Last aber sollen sie warten nach allem ihrem Amt in der Hütte des Stifts, das sie tragen die Bretter der Wohnung und Riegel und Säulen und Füße,³² dazu die Säulen des Vorhofs umher und Füße und Nägel und Seile mit allem ihrem Geräte, nach allem ihrem Amt; einem jeglichen sollt ihr seinen Teil der Last am Geräte zu warten verordnen.³³ Das sei das Amt der Geschlechter der Kinder Merari, alles, was sie schaffen sollen in

congregation; the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and sockets thereof,³² And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords, with all their instruments, and with all their service: and by name ye shall reckon the instruments of the charge of their burden.³³ This is the service of the families of the sons of Merari, according to all their service, in the tabernacle of the congregation, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.³⁴ And Moses and Aaron and the chief of the congregation numbered the sons of the Kohathites after their families, and after the house of their fathers,³⁵ From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation:³⁶ And those that were numbered of them by their families were two thousand seven hundred and fifty.³⁷ These were they that were numbered of the families of the Kohathites, all that might do service in the tabernacle of the congregation, which Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.³⁸ And those that were numbered of the sons of Gershon, throughout their families, and by the house of their fathers,³⁹ From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,⁴⁰ Even those that were numbered of them, throughout their families, by the house of their fathers,

der Hütte des Stifts unter der Hand Ithamars, des Priesters, des Sohnes Aarons.³⁴ Und Mose und Aaron samt den Hauptleuten der Gemeinde zählten die Kinder der Kahathiter nach ihren Geschlechtern und Vaterhäusern,³⁵ von dreißig Jahren an und darüber bis ins fünfzigste Jahr, alle, die zum Dienst taugten, daß sie Amt in der Hütte des Stifts hätten.³⁶ Und die Summe war zweitausend siebenhundertfünfzig.³⁷ Das ist die Summe der Geschlechter der Kahathiter, die alle zu schaffen hatten in der Hütte des Stifts, die Mose und Aaron zählten nach dem Wort des HERRN durch Mose.³⁸ Die Kinder Gerson wurden auch gezählt in ihren Geschlechtern und Vaterhäusern,³⁹ von dreißig Jahren an und darüber bis ins fünfzigste, alle, die zum Dienst taugten, daß sie Amt in der Hütte des Stifts hätten.⁴⁰ Und die Summe war zweitausend sechshundertdreißig.⁴¹ Das ist die Summe der Geschlechter der Kinder Gerson, die alle zu schaffen hatten in der Hütte des Stifts, welche Mose und Aaron zählten nach dem Wort des HERRN.⁴² Die Kinder Merari wurden auch gezählt nach ihren Geschlechtern und Vaterhäusern,⁴³ von dreißig Jahren an und darüber bis ins fünfzigste, alle, die zum Dienst taugten, daß sie Amt in der Hütte des Stifts hätten.⁴⁴ Und die Summe war dreitausendzweihundert.⁴⁵ Das ist die Summe der Geschlechter der Kinder Merari, die Mose und Aaron zählten nach dem Wort des HERRN durch Mose.⁴⁶ Die Summe aller Leviten, die Mose und Aaron samt den Hauptleuten Israels zählten nach ihren Geschlechtern und

were two thousand and six hundred and thirty.⁴¹ These are they that were numbered of the families of the sons of Gershon, of all that might do service in the tabernacle of the congregation, whom Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD.⁴² And those that were numbered of the families of the sons of Merari, throughout their families, by the house of their fathers,⁴³ From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,⁴⁴ Even those that were numbered of them after their families, were three thousand and two hundred.⁴⁵ These be those that were numbered of the families of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered according to the word of the LORD by the hand of Moses.⁴⁶ All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron and the chief of Israel numbered, after their families, and after the house of their fathers,⁴⁷ From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that came to do the service of the ministry, and the service of the burden in the tabernacle of the congregation,⁴⁸ Even those that were numbered of them, were eight thousand and five hundred and fourscore.⁴⁹ According to the commandment of the LORD they were numbered by the hand of Moses, every one according to his service, and according to his burden: thus were they numbered of him, as the LORD commanded Moses.

Vaterhäusern,⁴⁷ von dreißig Jahren und darüber bis ins fünfzigste, aller, die eingingen, zu schaffen ein jeglicher sein Amt und zu tragen die Last der Hütte des Stifts,⁴⁸ war achttausend fünfhundertachtzig,⁴⁹ die gezählt wurden nach dem Wort des HERRN durch Mose, ein jeglicher zu seinem Amt und seiner Last, wie der HERR dem Mose geboten hatte.